

## II

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική)

## ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Νοεμβρίου 2009

σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας για τη σύναψη εταιρικής σχέσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός, και της Δημοκρατίας του Τατζικιστάν αφετέρου

(2009/989/ΕΚ, Ευρατόμ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 44 παράγραφος 2, το άρθρο 47 παράγραφος 2 τελευταία φράση, το άρθρο 55, το άρθρο 57 παράγραφος 2, το άρθρο 63 παράγραφος 3, το άρθρο 71, το άρθρο 80 παράγραφος 2, και τα άρθρα 93, 94, 133 και 181 Α, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο, τελευταία φράση και παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 101 πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη σύμφωνη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

την έγκριση του Συμβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 101 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας για τη σύναψη εταιρικής σχέσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός, και της Δημοκρατίας του Τατζικιστάν αφετέρου, υπογράφηκε εξ ονόματος της Κοινότητας στις 11 Οκτωβρίου 2004, στο Λουξεμβούργο.
- (2) Η συμφωνία θα πρέπει να συναφθεί,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

## Άρθρο 1

1. Η συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας για τη σύναψη εταιρικής σχέσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός, και της Δημοκρατίας του Τατζικιστάν αφετέρου, και τα παραρτήματα και το πρωτόκολλο που επισυνάπτονται στην εν λόγω συμφωνία, καθώς και οι δηλώσεις στις οποίες έχει προβεί η Κοινότητα μονομερώς ή από κοινού με το άλλο μέρος, και οι οποίες επισυνάπτονται στην τελική πράξη, εγκρίνονται εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας.

2. Το κείμενο της συμφωνίας, τα παραρτήματα, το πρωτόκολλο και η τελική πράξη επισυνάπτονται στην παρούσα απόφαση.

## Άρθρο 2

1. Η θέση που πρέπει να λάβει η Κοινότητα στο Συμβούλιο Συνεργασίας και στην επιτροπή συνεργασίας που έχουν συσταθεί με τη συμφωνία καθορίζεται από το Συμβούλιο, με πρόταση της Επιτροπής ή από την Επιτροπή, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις των συνθηκών για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας.

2. Ο πρόεδρος του Συμβουλίου προεδρεύει του Συμβουλίου Συνεργασίας και παρουσιάζει τη θέση της Κοινότητας. Εκπρόσωπος της Επιτροπής προεδρεύει της επιτροπής συνεργασίας και παρουσιάζει τη θέση της Κοινότητας.

3. Η Κοινότητα εκπροσωπείται από την Επιτροπή στις ειδικές επιτροπές που έχουν συσταθεί από το Συμβούλιο Συνεργασίας, σύμφωνα με το άρθρο 80 της συμφωνίας.

Επιτροπής προβαίνει στην κοινοποίηση αυτή εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας.

*Άρθρο 3*

Βρυξέλλες, 17 Νοεμβρίου 2009.

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου προβαίνει, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, στην κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 100 πρώτη παράγραφος δεύτερη φράση της συμφωνίας. Ο πρόεδρος της

*Για το Συμβούλιο*  
*Ο Πρόεδρος*  
C. BILDT

*Για την Επιτροπή*  
*Ο Πρόεδρος*  
Jose Manuel BARROSO